

Betriebshandbuch

# LEAF2

SUPAIR  
34 rue Adrastée  
Parc Altaïs  
74650 Annecy - Chavanod  
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

[www.supair.com](http://www.supair.com)

Gracias por haber elegido nuestra vela LEAF 2 para volar en parapente. Estamos encantados de poder compartir así con vosotros nuestra pasión por el vuelo.

SUPAIR concibe, produce y comercializa accesorios para el vuelo libre desde 1984. Elegir un producto SUPAIR supone contar con la garantía de casi 30 años de experiencia, de innovación y de tener en cuenta las opiniones de los usuarios. La filosofía de SUPAIR es no dejar de esforzarse en la creación de productos cada vez mejores y mantener una elevada calidad de fabricación en Europa.

Este manual tiene como finalidad informar del funcionamiento, uso seguro y control de tu equipo. Hemos querido hacerlo completo, claro y esperamos que te resulte ameno leerlo. Te aconsejamos que lo leas con atención.

En nuestra página web [www.supair.com](http://www.supair.com) encontrarás la información más reciente relativa a este producto. Si necesitas más información, no dudes en ponerte en contacto con alguno de nuestros distribuidores. Y, por supuesto, todo el equipo SUPAIR está a tu disposición en [info@supair.com](mailto:info@supair.com)

Te deseamos muchas horas de vuelo agradables y seguras. ¡Y felices aterrizajes!

El equipo SUPAIR

Introducción	4
Datos Técnicos	5
Componentes	6
Conexión del parapente a la silla	7
Control prevuelo	9
Despegue	10
Características de vuelo	11
Fin del vuelo	12
Prácticas específicas	12
Técnicas de descenso rápido	13
Incidencias en vuelo	15
Plano de sustentaje	16
Materiales	17
Tabla de medidas	18
Certificados	22
Mantenimiento	26
Reciclaje	27
Controles obligatorios	27
Garantía	27
Descargo de responsabilidad	27
Equipamiento del piloto	27
Complementos/Accesorios	28

Bienvenidos al mundo del parapente tal y como lo entendemos en SUPAIR.

La vela LEAF 2 responde a todas las exigencias de un piloto de nivel intermedio. Está destinada al vuelo de placer y de distancia. Proporcionará al piloto un gran confort de vuelo acompañándole en su progresión.

La concepción y elección de sus materiales se han basado en criterios de calidad y durabilidad.

La vela LEAF 2 ha sido homologada en la categoría EN B según las normas EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013

Eso significa que esta vela de parapente ofrece una buena seguridad pasiva y resistencia a las plegadas.

Esto significa igualmente que está adaptada al nivel de todos los pilotos iniciados que están progresando en su formación.

Puede volarse con la mayor parte de las sillas disponibles en el mercado, pero para mayor confort en vuelo y unas sensaciones óptimas, recomendamos que se use con alguna de las sillas de progresión de la gama SUPAIR.

Una vez hayas leído el manual de esta vela biplaza te animamos a que la pruebes en una pendiente escuela.

Nota: a lo largo de este manual aparecerán tres pictogramas que te ayudarán en su lectura:



Consejo



¡Atención!



¡Peligro!

vela LEAF2	XS	S	M	ML	L
Número de cajones	49	49	49	49	49
Superficie real (m <sup>2</sup> )	21,2	24,4	26,2	28,6	30,4
Envergadura real (m)	10,6	11,4	11,8	12,3	12,7
Cuerda (m)	2,48	2,66	2,76	2,97	2,89
Alargamiento real	5,3	5,3	5,3	5,3	5,3
Superficie proyectada (m <sup>2</sup> )	17,7	20,4	21,9	23,9	25,5
Envergadura proyectada (m)	8,2	8,8	9,1	9,5	9,8
Alargamiento proyectado	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8
Peso de la vela (kg)	4,5	4,8	5	5,2	5,4
Rango de pesos en vuelo (kg)	55-75	70-90	80-100	90-110	105-125
Homologación	Class B, EN : 926-2 : 2013 & 926-1 : 2015 / LTF : 2. DV LuftGerPV §1, Nr 7 c				
Acrobacia	No				
Número de bandas	3+1				
Acelerador	Oui, trayecto: 140mm	Oui, trayecto: 150mm	Oui, trayecto: 150mm	Oui, trayecto: 160mm	Oui, trayecto: 160mm
Trimmer	No				
Otro sistema de ajuste	No				
trayecto de los freinos a peso maximal (cm)	63	65	67	71	79
Dimensiones del las sillas de piloto y pasajero utilizado por el homologación.	* Ancho de los puntos de anclaje: 40 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 40 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 44 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 42 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 44 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 42 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 48 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 44 ±1 cm"	* Ancho de los puntos de anclaje: 48 ±2 cm * Altura de los puntos de anclaje: 44 ±1 cm"



EARTH

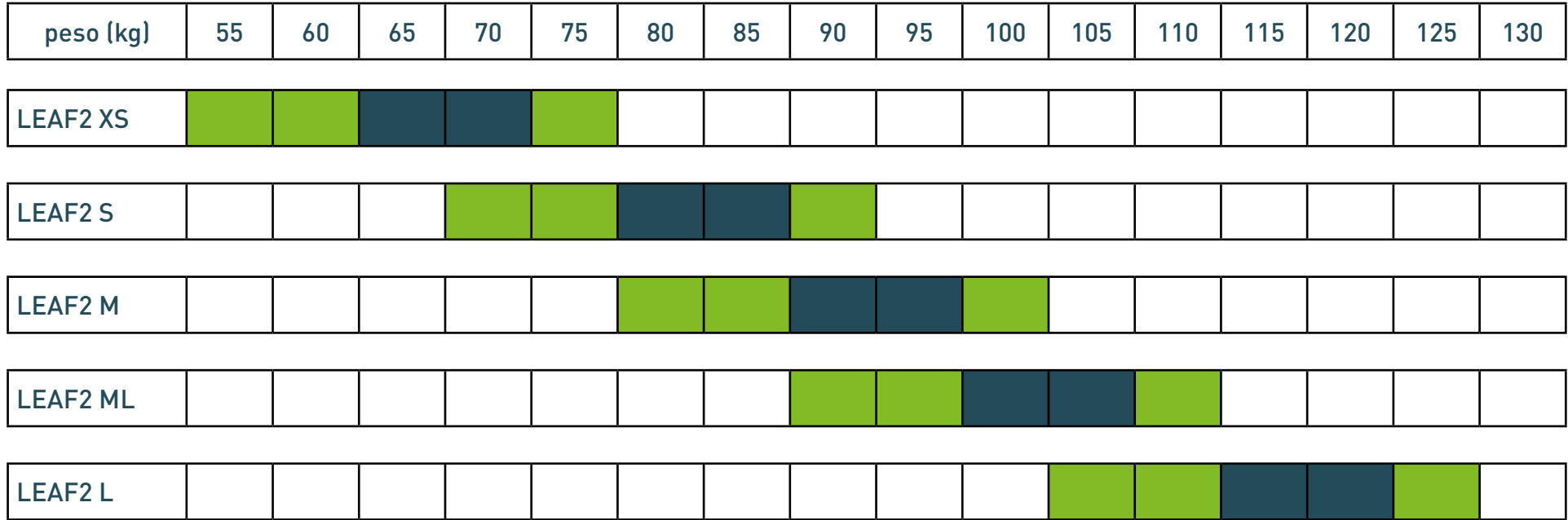


CANARY



VOLCANO

# Rango de pesos en vuelo

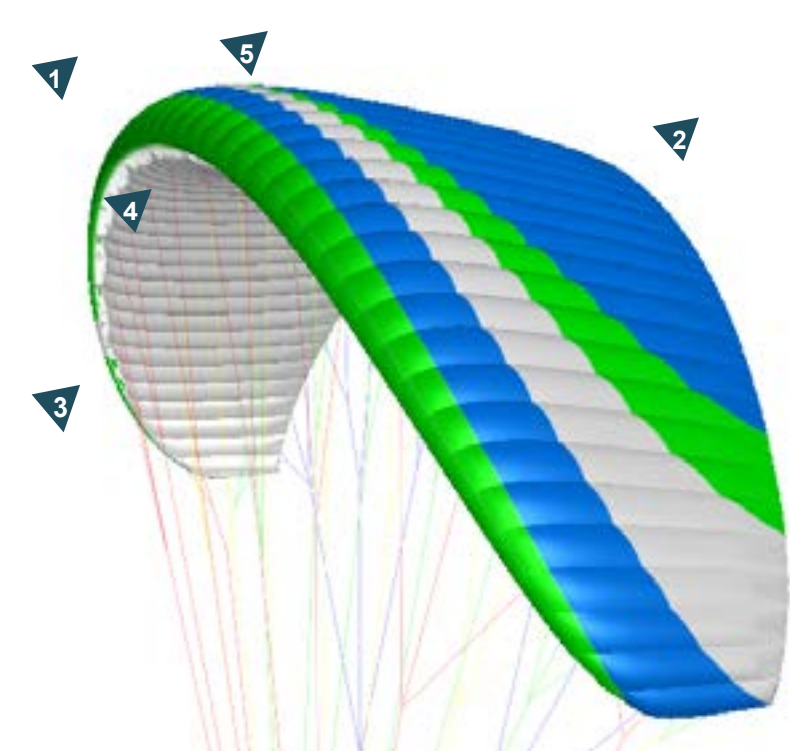


Rango de pesos en vuelo (kg)



Rango de pesos en vuelo Ideal para maximizar el rendimiento de la vela

# Componentes



- 1 Borde de ataque
- 2 Borde de fuga
- 3 Estabilos
- 4 Intradós
- 5 Extradós
- 6 Banda A
- 7 Banda A' (para meter orejas)
- 8 Banda B
- 9 Banda C
- 10 Cordino de freno
- 11 Guía del freno
- 12 Puño del freno
- 13 Punto de anclaje de las bandas
- 14 Mochila TREK 130 litros
- 15 Acelerador
- 16 Gancho Brummel para el acelerador
- 17 Pedal del acelerador
- 18 Rolling Bag
- 19 Estuche con kit de reparaciones

# Ajuste y guiado de los frenos

## Despliegue de la vela

Elige una pendiente escueta o una superficie plana, sin viento ni obstáculos.

Despliega tu parapente y extiéndelo en forma de arco.

Controla el estado del tejido y de los cordinos. Verifica que no muestra desgarros ni deterioros.

Verifica que los pequeños maillones que conectan las bandas a los cordinos estén bien cerrados.

Identifica y separa las bandas A, B, C y los frenos para ordenar bien el suspentaje. Verifica que no haya nudos ni pasen cordinos por detrás del intradós.

## Elige una silla adecuada

La vela LEAF 2 se ha homologado como EN B junto a una silla conforme a las normas EN1651 y/o LTF.

Eso significa que podrás usar la mayoría de las sillas actuales.

Te aconsejamos elegir una silla homologada EN1651 y/o LTF y con protección.

## Conexión vela-silla

Sin que estén revirados, conecta las bandas a los puntos de anclaje de la silla mediante los mosquetones automáticos.

Comprueba que las bandas estén bien orientadas. Las A deben quedar por delante en el sentido de vuelo (ver la ilustración).

Por último, verifica que los mosquetones estén correctamente cerrados.

## Distancia entre los puntos de anclaje de la silla

Te aconsejamos regular la distancia entre los mosquetones de tu silla en función de la talla de tu vela:

41 cm para una LEAF 2 talla XS

45 cm para una LEAF 2 talla S

45 cm para una LEAF 2 talla M

49 cm para una LEAF 2 talla ML

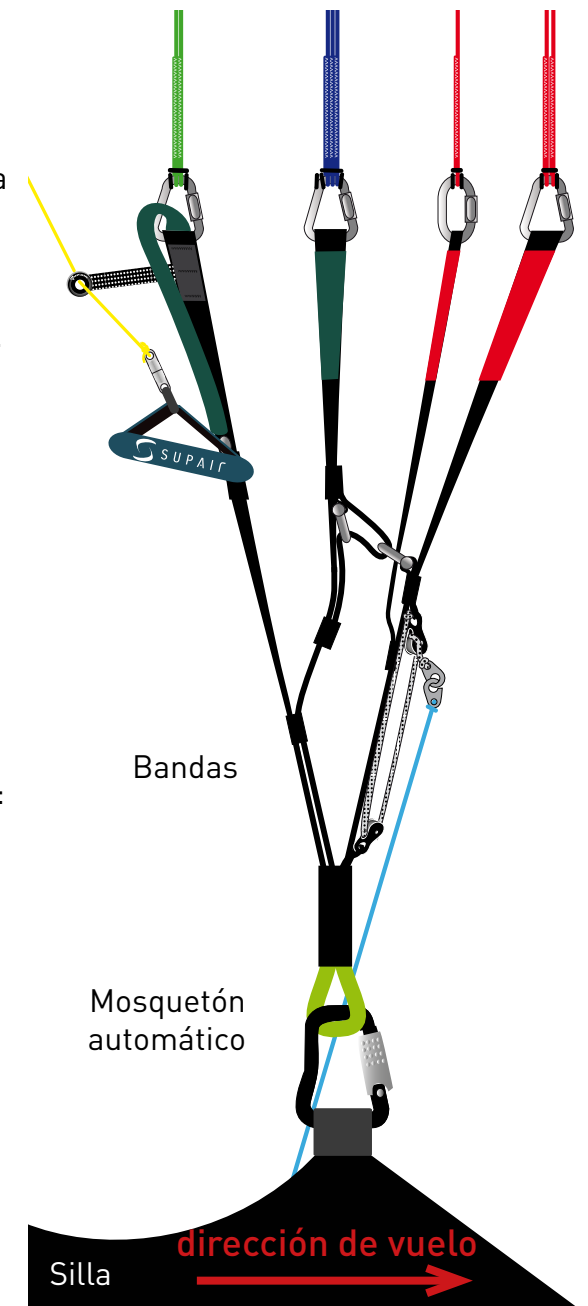
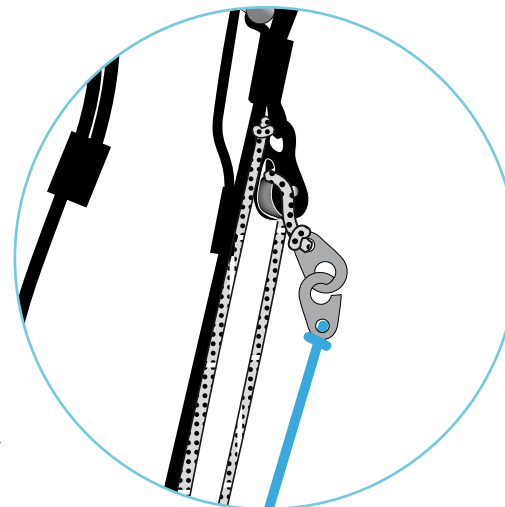
49 cm para una LEAF 2 talla L

## Instalación del acelerador

Instala el acelerador en tu silla siguiendo las instrucciones del fabricante.

Conéctalo a la vela mediante los dos ganchos Brummel.

Una vez hayas conectado el acelerador, ajusta su longitud según tu vela. Para una utilización correcta, los ganchos no deben estar bajo tensión si no se está pisando el pedal.





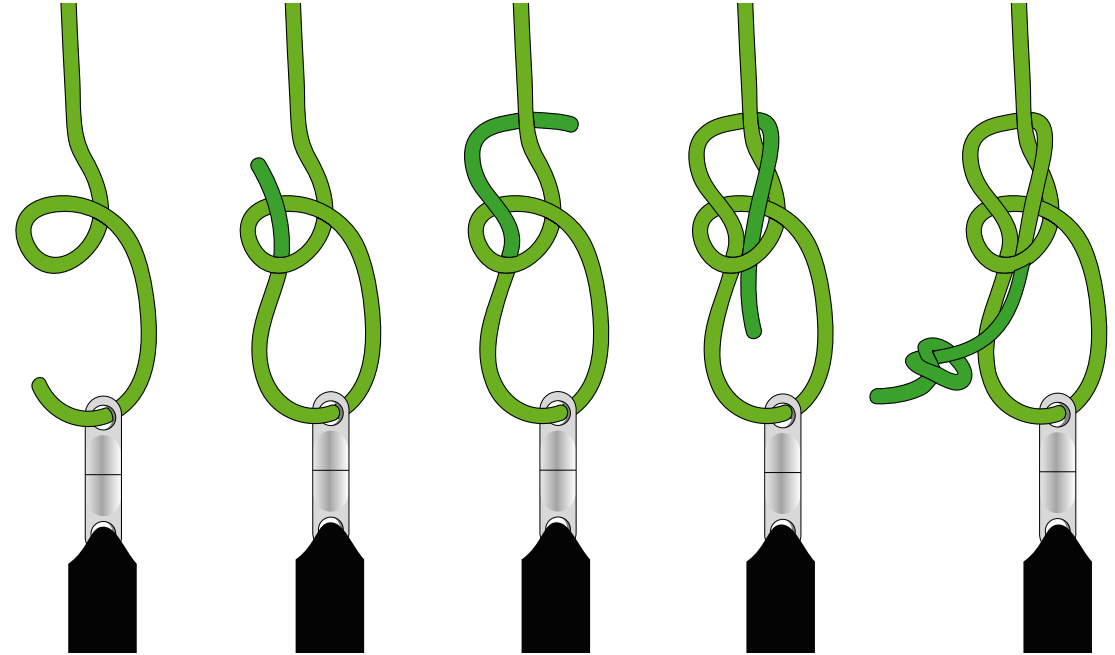
# Ajuste y guiado de los frenos

## Ajuste de los frenos

Los frenos se ajustan en fábrica para permitir un pilotaje óptimo. De todos modos si este ajuste no es de tu agrado se puede modificar la longitud de los mismos.

Para ajustar la longitud de los cordinos de freno aconsejamos que se use un nudo as de guía y que la amplitud del ajuste sea pequeña (no más de 5 cm en cada prueba).

Nudo as de guía

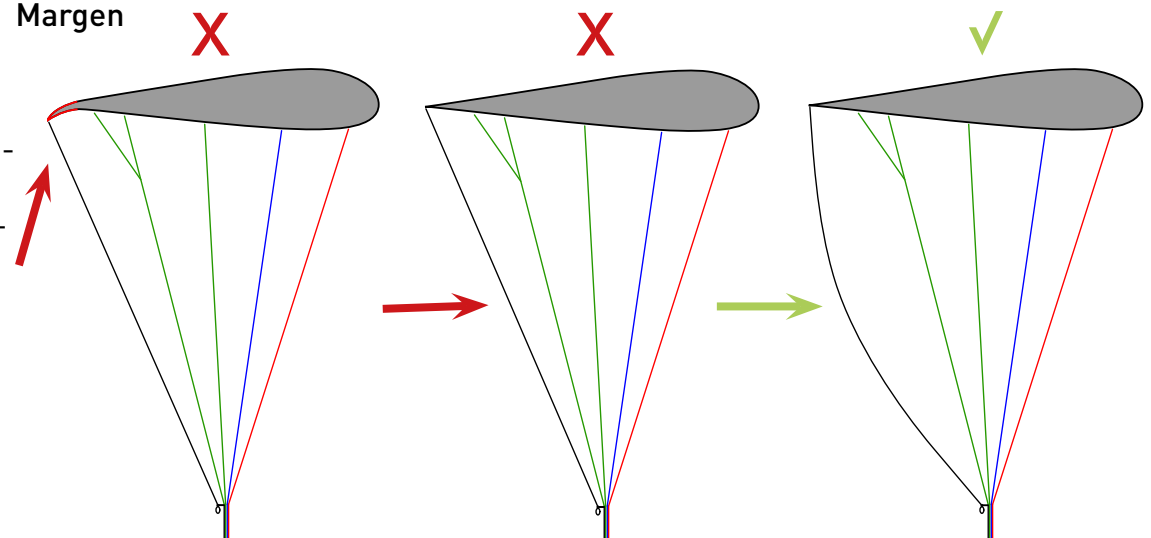


Si modificas el reglaje de fábrica, haz que te lo compruebe un profesional.



Comprueba que dejas un margen, es decir que a frenos sueltos, estos no actúen sobre el borde de fuga cuando aceleras, pues eso impediría el buen funcionamiento del acelerador ya que frenaría la vela. En posición acelerada el borde de fuga no debe deformarse.

Margen



# Preparación antes del despegue

La vela LEAF 2 está destinada a pilotos en progresión.

Para descubrir tu nueva vela te aconsejamos que tus primeros vuelos los hagas en condiciones tranquilas, sobre una pendiente escuela o en una zona de vuelo familiar para ti, y que lo hagas con tu silla habitual.

Extiende la vela sobre su extradós de manera que forme un arco.

Separa las bandas A, B, C y los frenos; asegúrate de que las bandas y el suspentaje no tengan nudos y no estén enganchados (a raíces, ramas, piedras, etc.)

## ¡Atención!



Es importante realizar una inspección visual minuciosa y asegurarse de tener la silla correctamente puesta, cerrada y bien conectada al parapente.

Antes de cada despegue verifica los siguientes puntos (lista de comprobación prevuelo):

- que la silla y los mosquetones no estén deteriorados.
- que el contenedor del paracaídas esté correctamente cerrado y su asa bien colocada y accesible.
- que tus ajustes personales no se hayan modificado.
- que la vela esté bien conectada a los elevadores y que los mosquetones y los maillones estén bien cerrados.
- que la vela esté bien conectada, sin giros de silla.
- que tú tengas todo bien cerrado (perneras, ventral, mosquetones, casco...)

El equipo de puesta a punto ha trabajado para que el inflado resulte óptimo y fácil en todo tipo de condiciones de vuelo y tanto con viento flojo como fuerte resulta apreciable la progresividad con la que la vela se infla y sube. De todos modos antes del primer vuelo practica el inflado para familiarizarte con tu nueva vela. Según las condiciones del despegue el inflado puede hacerse de frente o de cara a la vela.

## Despegue de frente

Para inflar la vela toma en las manos las bandas A a la altura de los maillones y avanza de manera suave y progresiva. Cuando la vela esté encima de tu cabeza frénala brevemente y con la intensidad que precisen las condiciones y haz un control visual antes de tomar la decisión de acelerar para despegar.

## Despegue cara a la vela

Si la velocidad del viento es adecuada, te aconsejamos que inflas cara a la vela, pues facilita el control visual de la misma. Gírate para quedarte mirando a la vela y agarra las bandas A. Tras un ligero impulso sobre las bandas para inflar la vela, adapta tu velocidad de desplazamiento hacia la vela para frenarla de manera adecuada cuando la tengas encima. Una vez la tengas estabilizada, gira media vuelta y avanza para despegar. Nota: no es necesario agarrar las bandas A' (las de meter orejas).



¡Atención!

Nunca despegues sin haber comprobado que el espacio aéreo esté libre y que las condiciones se correspondan a tu nivel de práctica.

Varias recomendaciones para que aproveches al máximo las prestaciones de tu vela LEAF 2:

## Velocidad a "frenos libres"

Esta posición es la que te dará un mejor planeo en condiciones de viento en calma.

## Giros

Para girar, una vez que hayas comprobado que el espacio está libre, carga tu peso del lado de la silla hacia el que quieras girar y ve bajando progresivamente el freno de ese lado hasta lograr la inclinación de giro deseada. Puedes regular la velocidad y el radio de giro con la ayuda del freno exterior. Si vuelas a baja velocidad, inicia tu giro subiendo el freno exterior. Así evitarás el riesgo de entrar en giro negativo.

## Uso del acelerador

En conformidad con la norma EN B, la vela LEAF 2 ha sido concebida para que vuele de manera estable durante todo su rango de velocidades.

Acelerada, la vela se vuelve más sensible a las turbulencias. Si sientes que la presión sobre el acelerador disminuye, deja de pisarlo y añade un poco de presión con los frenos, pues eso permite evitar un posible riesgo de plegada frontal.

Recorrido del acelerador: 15 cm

## Pilotar sin frenos

Si por una razón u otra no puedes usar tus frenos, tendrás que pilotar con la silla y con las bandas C. Ten cuidado de no tirar demasiado de las bandas para limitar el riesgo de dejar la vela en pérdida.

Para aterrizar, deja volar la vela justo hasta el último momento, cuando hará falta frenar simétricamente. Frenar con las bandas C es menos efectivo que con los frenos y el aterrizaje será un poco más dinámico de lo normal.

## Aterrizaje

Asegúrate siempre de tener altitud suficiente para hacer una aproximación adaptada a las condiciones aerológicas y al terreno utilizado. Durante la aproximación, nunca realices maniobras bruscas ni giros arriesgados. Aterrizas siempre contra el viento, en posición erguida y listo para correr si fuera necesario. En el tramo final, adquiere la mayor velocidad posible según las condiciones y luego frena progresivamente y por completo para ralentizar la vela en el momento de tomar contacto con el suelo. Pon cuidado para no frenar demasiado pronto y con demasiada rapidez, pues una restitución excesiva provocaría un aterrizaje muy brusco.

En caso de aterrizaje con viento fuerte, en cuanto tomes contacto con el suelo deberás girarte hacia la vela y avanzar hacia ella mientras frenas simétricamente. Puedes usar también las bandas C para echar la vela abajo.

## Plegado

Pliega cada lado de tu vela en acordeón, para no doblar las varillas del borde de ataque.

Pon un lado de la vela sobre el otro, de modo que no se doblen las varillas y luego ve doblando la vela desde el borde de fuga hacia el borde de ataque para que salga el aire. Durante todo el proceso, evita doblar las varillas plásticas del borde de ataque.

## Torno

La vela LEAF 2 puede utilizarse en vuelo monoplaza mediante arrastre con torno. Vuela únicamente con un torno homologado, manejado por una persona cualificada y después de haber recibido una formación específica para vuelo por arrastre. La fuerza de tracción debe corresponderse al peso del equipo, y el torno no debe comenzar a actuar hasta que la vela no esté perfectamente inflada y estabilizada encima del piloto.

## Acrobacia

La vela LEAF 2 no se ha concebido para el vuelo acrobático, por lo que desaconsejamos que se utilice para este tipo de vuelo.

## Biplaza



El parapente LEAF 2 no se ha concebido para el vuelo en biplaza

# Usos específicos

# Técnicas de descenso rápido

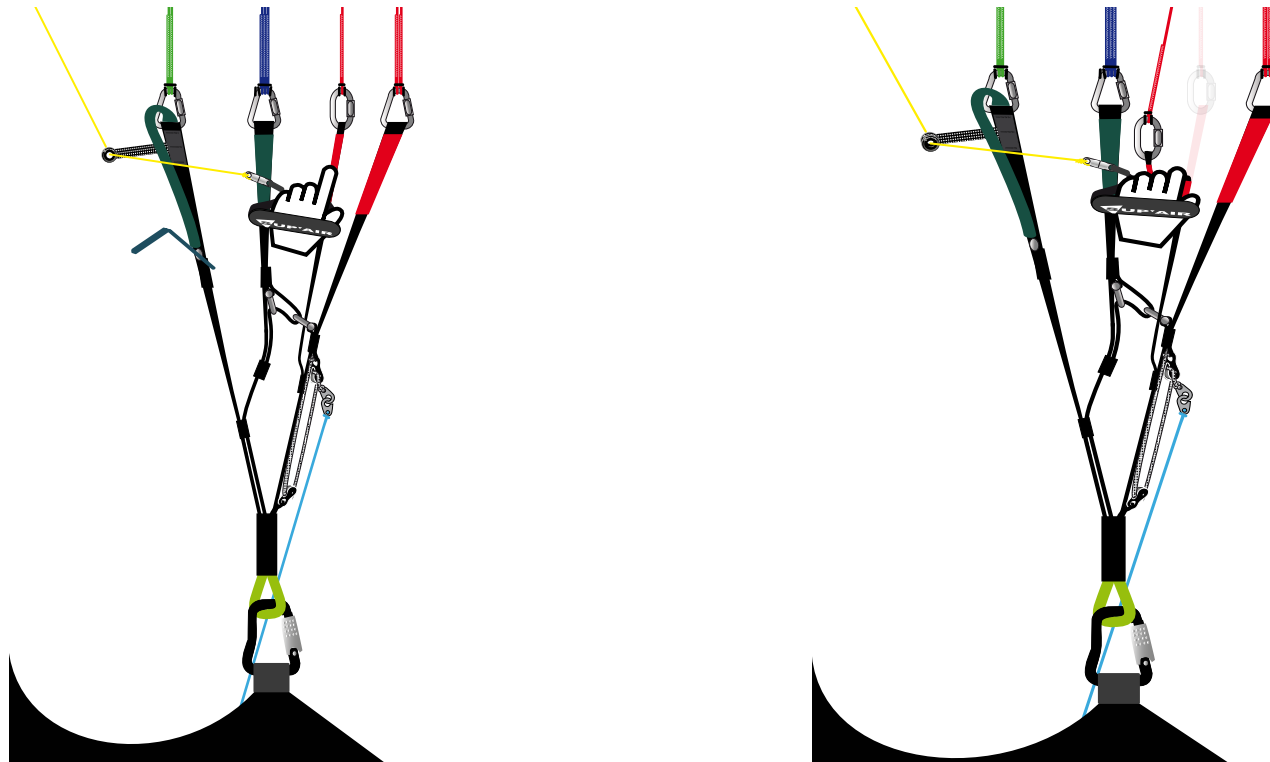
Las técnicas aquí descritas únicamente deben utilizarse en caso de urgencia (o de necesidad) y requieren una formación previa. El análisis y la anticipación de las condiciones aerológicas evitarán a menudo el tener que recurrir a estos métodos. Te aconsejamos que las practiques en aire en calma y a ser posible encima de agua, o de recibir una formación apropiada (tipo curso SIV).

## Orejas

Esta técnica permite aumentar la tasa de caída de la vela. Desaconsejamos realizar esta maniobra cerca del suelo.

Para meter orejas, agarra las bandas específicas (A', las externas) conservando los puños de freno en las manos, y baja dichas bandas hasta plegar los extremos de la vela. Es preferible meter primero una oreja y luego la otra en lugar de hacerlo simultáneamente, para limitar el riesgo de plegada frontal.

Una vez estén las orejas metidas y estabilizadas, te aconsejamos que uses el acelerador para recuperar tu velocidad inicial.



Para reabrir la orejas, suelta el acelerador y luego las bandas simétricamente. Conforme a la norma, las orejas se reabrirán solas, pero para facilitar su reapertura puedes efectuar un frenado amplio de un lado y luego del otro.

# Técnicas de descenso rápido

## Descenso metiendo bandas B

Este método es en general muy físico. Consiste en provocar una fase de parachutaje durante la cual el control de la vela queda reducido. El descenso con las B se efectúa agarrando dichas bandas a la altura de los maillones y bajándolas de manera simétrica hasta deformar el perfil de la vela. Esta posición puede mantenerse para aumentar la tasa de caída. Para regresar al vuelo normal, sube progresiva y simétricamente las manos hasta las referencias rojas de las bandas A y luego suelta simultáneamente las B. La vela efectuará una moderada abatida que habrá que neutralizar con los frenos.

## Descenso mediante giros de 360°.

Para comenzar giros de 360 grados asegúrate de que el espacio esté despejado y cuélgate del lado interior del giro y luego baja el freno de ese lado de manera progresiva. La vela efectuará un giro completo antes de acelerar y comenzar una espiral (barrena). Puedes usar el freno exterior para regular la tasa de caída y la velocidad de rotación.

Para salir de la rotación regresa a una posición neutra en la silla (centrada) y que el pasajero también lo haga y sube progresivamente el freno interior. Debes mantener el ala en giro durante la fase de deceleración para limitar la trepada al salir de la barrena. Una salida demasiado radical conllevará una trepada importante acompañada de una abatida que habrá que controlar. Ralentizar progresivamente la rotación con la ayuda del freno exterior te permitirá salir de la barrena de manera controlada.



Para que la longevidad de tu vela sea mayor desaconsejamos asociar la técnica de orejas con el descenso en giros de 360°.



En conformidad con la norma, la vela LEAF 2 no muestra tendencia a la neutralidad espiral y regresa al régimen normal de vuelo en menos de dos giros.



**PELIGRO** : esta maniobra es muy exigente con la vela. La velocidad y la fuerza centrífuga ejercidas conllevan el riesgo de que tanto el piloto como el pasajero se desorienten y, en casos extremos, provoca un efecto de "velo negro" que puede llegar a la pérdida de conocimiento. Ejecútala con una gran reserva de altura y de manera progresiva y mantente siempre atento.

## Pérdida

Esta maniobra la desaconsejamos encarecidamente pues resulta extremadamente física y además no es una técnica para descender rápidamente de manera segura.

## Vuelo acrobático

Tu parapente no ha sido diseñado para el vuelo acrobático.

La práctica repetida de maniobras que generan más de 4 G (o 2 G si las maniobras son asimétricas) conlleva un envejecimiento prematuro de la vela y debe evitarse. Las maniobras tipo SAT son las que más dañan el material.

## Plegadas asimétricas

Cualquier parapente puede sufrir ocasionalmente una plegada debida a turbulencias o a un error de pilotaje. Tras una plegada tu prioridad debe ser alejarte del relieve y recuperar el vuelo en línea recta.

En caso de plegada asimétrica (ya sea inducida por una turbulencia o provocada voluntariamente por el piloto) te recordamos que la mejor manera de actuar es la siguiente:

- Cargar todo tu peso sobre el lado de la silla sobre el que la vela permanece abierta.
- Si hace falta, frenar suavemente el lado abierto para evitar que la vela gire.
- Una vez restablecido el equilibrio (vuelo recto), si el lado plegado no se reabre espontáneamente, bajar ampliamente el freno de ese lado y subirlo de inmediato.
- Repite la operación las veces que sean necesarias hasta que se reabra por completo el extremo de la vela. En caso de corbata (punta del ala engachada con los cordinos), puedes efectuar la maniobra de orejas descrita anteriormente, al tiempo que actúas sobre el cordino del estabulo para sacar la corbata y que se reinfle la punta del ala.

## Plegadas frontales

Tras una plegada frontal según la norma de homologación la vela está concebida para que se reinfle espontáneamente.

En caso de plegada frontal (ya sea inducida por una turbulencia o provocada voluntariamente por el piloto), te recordamos que la mejor manera de actuar es la siguiente:

- Subir completamente los frenos durante la plegada. Si la provocas tú voluntariamente, te aconsejamos que antes fijas los puños de freno a las bandas en sus corchetes.
- Esperar a que la vela se reabra y se coloque en tu vertical. No frenes tu vela si está por detrás de ti.
- "Temporizar" la abatida con los frenos con un gesto amplio y simétrico, una vez que la vela haya pasado por delante de ti.

## Parachutaje

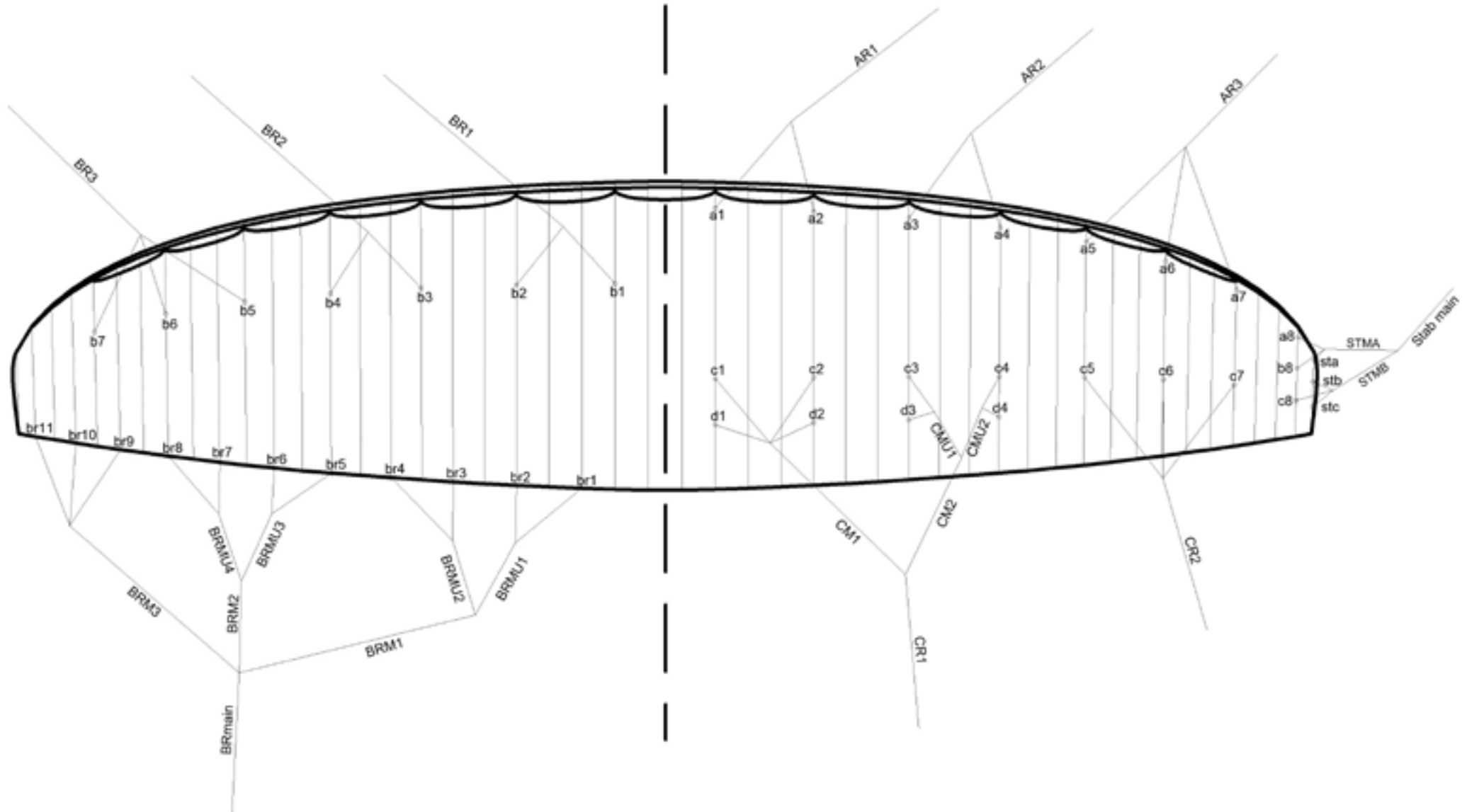
Si bien esta configuración de vuelo se produce de manera muy rara puede darse el caso de que veas que la vela desciende sin velocidad horizontal. Eso se conoce como parachutaje. Si esto se produjera sube los frenos por completo+D233. Si es necesario también puedes empujar hacia adelante las bandas A. Antes de tocar de nuevo los frenos asegúrate de que la vela haya recuperado el vuelo normal.

## Giro negativo/pérdida asimétrica

Un giro negativo sólo se producirá en caso de error de pilotaje. En ese caso sube por completo el freno del lado que ha quedado en pérdida y controla la abatida posterior.



# Plano de sustentaje



Tejidos	Fabricante	Referencia
Extradós	Porcher Sport	Skytex 38 Universal - 9017E25
Intradós	Porcher Sport	Skytex 32 Universal - 70032E3W
Cajones suspentados	Porcher Sport	MJ Tec 32gr (Hard)
Bandas de compresión y cajones D	Porcher Sport	MJ Tec 32gr (Hard)
Cajones no suspentados	Porcher Sport	MJ Tec 32gr (Hard)
Refuerzo cajones	Porcher Sport	SR 170

Cordinos Principales	Fabricante	Referencia
Altos	Liros	PPSL 160 / PPSL 120 / DSL 70
Intermedios altos	Liros	PPSL 120
Intermedios bajos	Liros	PPSL 160
Bajos	Edelrid	A7343-280 / A7343-190

Cordinos Estabilo	Fabricante	Referencia
Altos	Liros	DSL 70
Intermedios	Liros	DSL 70
Bajos	Edelrid	A6843-160

Cordinos De Freno	Fabricante	Referencia
Altos	Liros	DSL 70
Intermedios altos	Liros	DSL 70
Intermedios bajos	Liros	PPSL 120
Bajos	Edelrid	A7850X-240-041
Maillones	Peguet	MAILLON RAPIDE DELTA INOX 3,5 MM

## Vela escuela LEAF 2 Tailla XS

### Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	6456	6461	5	6388	6385	-3	6572	6565	-7	6659	6653	-6	6702	6702	0
	2	6421	6427	6	6352	6349	-3	6447	6440	-7	6532	6526	-6	6498	6495	-3
	3	6364	6368	4	6298	6297	-1	6396	6388	-8	6485	6477	-8	6368	6369	1
	4	6301	6304	3	6240	6239	-2	6425	6417	-8	6503	6495	-8	6347	6347	0
	5	6257	6253	-4	6182	6182	0	6223	6220	-3				6135	6133	-2
	6	6109	6107	-2	6051	6049	-2	6089	6085	-4				6000	6001	1
	7	6068	6067	-1	6031	6027	-4	6057	6058	1				5953	5955	2
Stabilizers	8	5704	5696	-9	5680	5673	-7	5739	5736	-3				6003	6003	0
Wingtip	9	5582	5573	-9	5604	5602	-2	5674	5668	-6				5944	5946	2
	10													5902	5903	1
	11													5898	5899	1

Tolérance +/- 10mm

### Tabla de medidas (mm) de las bandas

Bandas	Trim	Acelerado
A	497	356
A'	497	385
B	497	386
C	497	497
<b>Range</b>	141 mm	

Tolérance +/- 5mm

## Vela escuela LEAF 2 Tailla XS

Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	4387	4127	BR1	4345	4085	CMU1	961	761				MAIN	4536	4336	BRmain	2843	2543
AR2	4604	4344	BR2	4562	4302	CMU2	974	774									
AR3	4193	3933	BR3	4152	3892												
						CM1	1741	1541				STMA	634	434	BRM1	2206	2006
						CM2	1690	1490				STMB	639	439	BRM2	2100	1900
															BRM3	2692	2492
						CR1	3208	2948							BRMU1	1234	1034
						CR2	4181	3921							BRMU2	1120	920
															BRMU3	1026	826
															BRMU4	981	781
a1	2055	1855	b1	2029	1829	c1	1824	1624	d1	1911	1711	sta	549	349	br1	1383	1183
a2	2020	1820	b2	1993	1793	c2	1699	1499	d2	1784	1584	stb	566	366	br2	1179	979
a3	1746	1546	b3	1722	1522	c3	951	751	d3	1040	840	stc	636	436	br3	1163	963
a4	1683	1483	b4	1664	1464	c4	967	767	d4	1045	845				br4	1142	942
a5	2052	1852	b5	2018	1818	c5	2029	1829							br5	1130	930
a6	1904	1704	b6	1887	1687	c6	1895	1695							br6	995	795
a7	1863	1663	b7	1867	1667	c7	1863	1663							br7	993	793
a8	671	471	b8	647	447	c8	701	501							br8	1043	843
															br9	1111	911
															br10	1069	869
															br11	1065	865

Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

\* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado

\*\* el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro

## Vela escuela LEAF 2 Tailla S

### Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff			
Center	1	6967	6968	1	6877	6875	-2	7064	7058	-6	7157	7151	-6	7221	7221	0
	2	6933	6936	3	6841	6840	-2	6933	6927	-6	7023	7017	-6	7005	7003	-2
	3	6879	6882	3	6790	6786	-4	6881	6878	-3	6977	6971	-6	6867	6863	-4
	4	6813	6815	2	6730	6727	-3	6913	6908	-5	6996	6990	-6	6845	6842	-3
	5	6739	6737	-2	6656	6656	0	6704	6703	-2				6620	6618	-3
	6	6580	6581	1	6516	6514	-3	6560	6558	-2				6476	6473	-3
	7	6535	6534	-1	6493	6491	-2	6527	6525	-2				6425	6427	2
Stabilizers	8	6195	6194	-1	6159	6157	-2	6210	6207	-3				6478	6477	-1
Wingtip	9	6063	6061	-2	6076	6075	-1	6140	6133	-7				6411	6411	0
	10													6366	6368	2
	11													6362	6364	2

Tolérance +/- 10mm

### Tabla de medidas (mm) de las bandas

Bandas	Trim	Acelerado
A	517	382
A'	517	414
B	517	427
C	517	517
<b>Range</b>	135 mm	

Tolérance +/- 5mm

## Vela escuela LEAF 2 Tailla S

Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	4734	4474	BR1	4671	4411	CR1	3434	3174				STmain	4914	4714	BRmain	3040	mark at: 2740
AR2	4977	4717	BR2	4914	4654	CR2	4496	4236									
AR3	4507	4247	BR3	4461	4201												
						CM1	1862	1662				STMA	668	468	BRM1	2361	2161
						CM2	1809	1609				STMB	673	473	BRM2	2251	2051
															BRM3	2891	2691
						CMU1	1022	822							BRMU1	1313	1113
						CMU2	1036	836							BRMU2	1193	993
															BRMU3	1091	891
															BRMU4	1043	843
a1	2199	1999	b1	2172	1972	c1	1949	1749	d1	2042	1842	sta	598	398	br1	1471	1271
a2	2165	1965	b2	2136	1936	c2	1818	1618	d2	1908	1708	stb	606	406	br2	1255	1055
a3	1868	1668	b3	1842	1642	c3	1010	810	d3	1106	906	stc	670	470	br3	1237	1037
a4	1802	1602	b4	1782	1582	c4	1028	828	d4	1111	911				br4	1215	1015
a5	2200	2000	b5	2163	1963	c5	2175	1975							br5	1202	1002
a6	2041	1841	b6	2023	1823	c6	2031	1831							br6	1058	858
a7	1996	1796	b7	2000	1800	c7	1998	1798							br7	1055	855
a8	730	530	b8	694	494	c8	740	540							br8	1108	908
															br9	1182	982
															br10	1137	937
															br11	1133	933

Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

\* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado

\*\* el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro

## Vela escuela LEAF 2 Tailla M

### Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7223	7227	4	7134	7135	1	7328	7325	-3	7425	7416	-9	7493	7492	-1
	2	7189	7193	4	7099	7102	3	7195	7195	0	7288	7286	-2	7271	7267	-4
	3	7138	7142	4	7045	7044	-1	7143	7140	-3	7239	7236	-3	7129	7130	1
	4	7070	7072	2	6983	6984	1	7176	7169	-7	7260	7253	-7	7107	7105	-2
	5	6994	6994	0	6908	6908	0	6946	6945	-1				6879	6878	-1
	6	6830	6831	1	6762	6762	0	6797	6797	0				6730	6730	0
	7	6782	6779	-3	6738	6735	-3	6758	6760	2				6677	6675	-2
Stabilizers	8	6384	6377	-7	6354	6350	-4	6415	6412	-3				6732	6731	-1
Wingtip	9	6243	6235	-8	6267	6264	-3	6342	6339	-3				6660	6657	-3
	10													6614	6611	-3
	11													6608	6608	0

Tolérance +/- 10mm

### Tabla de medidas (mm) de las bandas

Bandas	Trim	Acelerado
A	517	382
A'	517	414
B	517	427
C	517	517
<b>Range</b>	135 mm	

Tolérance +/- 5mm

## Vela escuela LEAF 2 Tailla M

Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	4914	4654	BR1	4850	4590	CR1	3563	3303				main	5088	4888	main	3141	2841
AR2	5169	4909	BR2	5103	4843	CR2	4669	4409									
AR3	4681	4421	BR3	4633	4373												
						CM1	1928	1728				STMA	687	487	BRM1	2446	2246
						CM2	1875	1675				STMB	692	492	BRM2	2334	2134
															BRM3	3000	2800
						CMU1	1055	855							BRMU1	1356	1156
						CMU2	1070	870							BRMU2	1233	1033
															BRMU3	1127	927
															BRMU4	1077	877
a1	2279	2079	b1	2250	2050	c1	2017	1817	d1	2114	1914	sta	584	384	br1	1518	1318
a2	2245	2045	b2	2215	2015	c2	1884	1684	d2	1977	1777	stb	608	408	br2	1296	1096
a3	1935	1735	b3	1908	1708	c3	1043	843	d3	1142	942	stc	688	488	br3	1277	1077
a4	1867	1667	b4	1846	1646	c4	1061	861	d4	1148	948				br4	1255	1055
a5	2281	2081	b5	2243	2043	c5	2255	2055							br5	1241	1041
a6	2117	1917	b6	2097	1897	c6	2106	1906							br6	1092	892
a7	2069	1869	b7	2073	1873	c7	2071	1871							br7	1089	889
a8	721	521	b8	698	498	c8	761	561							br8	1144	944
															br9	1221	1021
															br10	1175	975
															br11	1169	969

Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

\* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado

\*\* el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro



## Vela escuela LEAF 2 Tailla ML

### Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7577	7581	4	7485	7484	-1	7689	7681	-8	7791	7786	-5	7869	7868	-1
	2	7543	7547	4	7449	7451	2	7551	7549	-2	7649	7646	-3	7637	7635	-2
	3	7482	7485	3	7394	7393	-1	7499	7496	-3	7602	7597	-5	7489	7488	-1
	4	7412	7416	4	7330	7331	1	7534	7528	-6	7624	7619	-5	7467	7465	-2
	5	7342	7342	0	7255	7254	-1	7289	7287	-2				7224	7227	3
	6	7171	7171	0	7103	7104	1	7134	7135	1				7070	7073	3
	7	7121	7121	0	7077	7077	0	7095	7100	5				7015	7017	2
Stabilizers	8	6705	6699	-6	6674	6670	-4	6737	6738	1				7073	7076	3
Wingtip	9	6561	6554	-7	6584	6581	-3	6661	6660	-1				6995	6996	1
	10													6947	6948	1
	11													6941	6939	-2

Tolérance +/- 10mm

### Tabla de medidas (mm) de las bandas

Bandas	Trim	Acelerado
A	547	390
A'	547	417
B	547	416
C	547	547
<b>Range</b>	157 mm	

Tolérance +/- 5mm

## Vela escuela LEAF 2 Tailla ML

Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	5145	4885	BR1	5083	4823	CR1	3736	3476				main	5330	5130	BRmain	3291	2991
AR2	5410	5150	BR2	5350	5090	CR2	4882	4622									
AR3	4909	4649	BR3	4861	4601												
						CM1	2011	1811				STMA	711	511	BRM1	2552	2352
						CM2	1957	1757				STMB	716	516	BRM2	2437	2237
															BRM3	3136	2936
						CMU1	1096	896							BRMU1	1410	1210
						CMU2	1112	912							BRMU2	1282	1082
															BRMU3	1171	971
															BRMU4	1120	920
a1	2378	2178	b1	2348	2148	c1	2103	1903	d1	2205	2005	sta	617	417	br1	1580	1380
a2	2344	2144	b2	2312	2112	c2	1965	1765	d2	2063	1863	stb	635	435	br2	1348	1148
a3	2018	1818	b3	1990	1790	c3	1084	884	d3	1187	987	stc	712	512	br3	1328	1128
a4	1948	1748	b4	1926	1726	c4	1103	903	d4	1193	993				br4	1306	1106
a5	2381	2181	b5	2342	2142	c5	2354	2154							br5	1289	1089
a6	2210	2010	b6	2190	1990	c6	2199	1999							br6	1135	935
a7	2160	1960	b7	2164	1964	c7	2160	1960							br7	1131	931
a8	761	561	b8	730	530	c8	788	588							br8	1189	989
															br9	1270	1070
															br10	1222	1022
															br11	1216	1016

Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

\* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado

\*\* el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro

## Vela escuela LEAF 2 Tailla L

### Tabla de medidas (mm) de los cordinos cosidos

Mediciones realizadas desde la base de los cordinos hasta la base de la vela, CON las bandas y los maillones, y bajo 5 kilos de tensión.

		A			B			C			D			Brake		
		Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff	Manual	Tested sample	Diff
Center	1	7805	7809	4	7716	7717	1	7922	7919	-3	8027	8021	-6	8121	8112	-9
	2	7771	7776	5	7681	7681	0	7781	7779	-2	7881	7877	-4	7883	7877	-6
	3	7712	7716	4	7627	7625	-2	7728	7723	-5	7834	7828	-6	7732	7724	-8
	4	7640	7644	4	7561	7562	1	7765	7760	-5	7857	7851	-6	7709	7705	-4
	5	7560	7559	-1	7473	7473	0	7529	7528	-1				7459	7453	-6
	6	7384	7385	1	7317	7318	1	7369	7369	0				7301	7298	-3
	7	7332	7331	-1	7290	7289	-1	7330	7333	3				7244	7238	-6
Stabilizers	8	6917	6909	-8	6884	6881	-3	6947	6945	-2				7304	7302	-2
Wingtip	9	6766	6757	-9	6789	6785	-4	6868	6868	0				7221	7217	-4
	10													7171	7168	-3
	11													7164	7164	0

Tolérance +/- 10mm

### Tabla de medidas (mm) de las bandas

Bandas	Trim	Acelerado
A	547	390
A'	547	417
B	547	416
C	547	547
<b>Range</b>	157 mm	

Tolérance +/- 5mm

## Vela escuela LEAF 2 Tailla L

Lines individual lengths																	
A LINES			B LINES			C LINES			D LINES			STABILO LINES			BRAKE LINES		
NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**	NAME	CUT*	SEWN**
AR1	5301	5041	BR1	5231	4971	CR1	3839	3579				main	5525	5325	BR-main	3419	3119
AR2	5581	5321	BR2	5510	5250	CR2	5042	4782									
AR3	5054	4794	BR3	5003	4743												
						CM1	2071	1871				STMA	728	528	BRM1	2629	2429
						CM2	2016	1816				STMB	733	533	BRM2	2512	2312
															BRM3	3234	3034
						CMU1	1126	926							BRMU1	1449	1249
						CMU2	1143	943							BRMU2	1318	1118
															BRMU3	1203	1003
															BRMU4	1150	950
a1	2449	2249	b1	2418	2218	c1	2165	1965	d1	2270	2070	sta	649	449	br1	1623	1423
a2	2415	2215	b2	2383	2183	c2	2024	1824	d2	2124	1924	stb	658	458	br2	1385	1185
a3	2078	1878	b3	2050	1850	c3	1113	913	d3	1219	1019	stc	728	528	br3	1365	1165
a4	2006	1806	b4	1984	1784	c4	1133	933	d4	1225	1025				br4	1342	1142
a5	2454	2254	b5	2413	2213	c5	2426	2226							br5	1324	1124
a6	2278	2078	b6	2257	2057	c6	2266	2066							br6	1166	966
a7	2226	2026	b7	2230	2030	c7	2227	2027							br7	1162	962
a8	796	596	b8	756	556	c8	807	607							br8	1222	1022
															br9	1305	1105
															br10	1255	1055
															br11	1248	1048

Cordinos medidas con una tensión de 5kg:

\* El valor cortado se puede cambiar según el tipo de costura, máquina y hilo utilizado

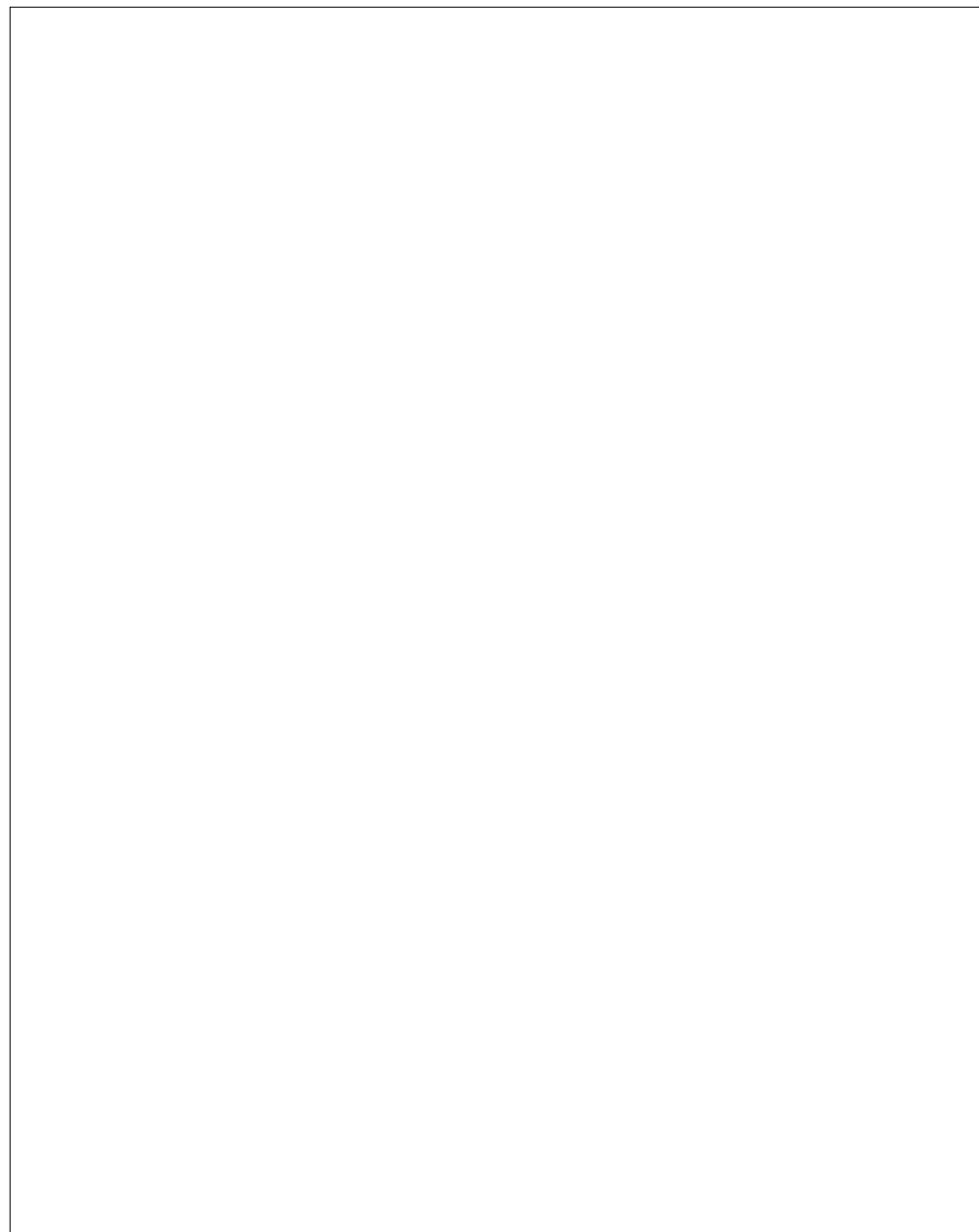
\*\* el valor cosido corresponde a la longitud final del cordino, del bucle de un extremo al otro

LEAF2 XS  
EN 926 -1 : 2015 & 926 - 2 : 2013 Class B.  
N° PG-0991.2015  
LTF 91/09

# Certificado

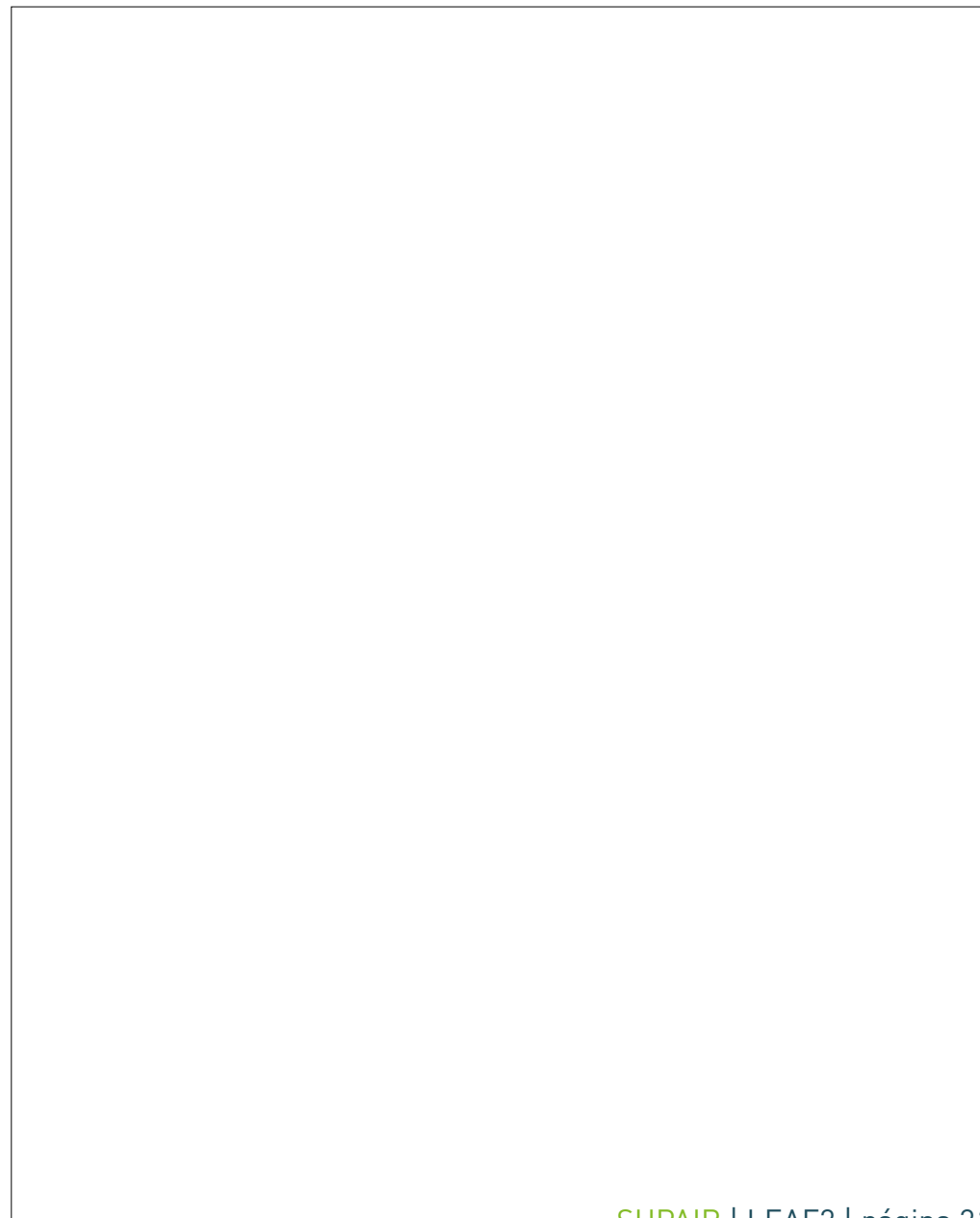
LEAF2 S  
EN 926 -1 : 2015 & 926 - 2 : 2013 Class B.  
N° PG-0992.2015  
LTF 91/09

# Certificado



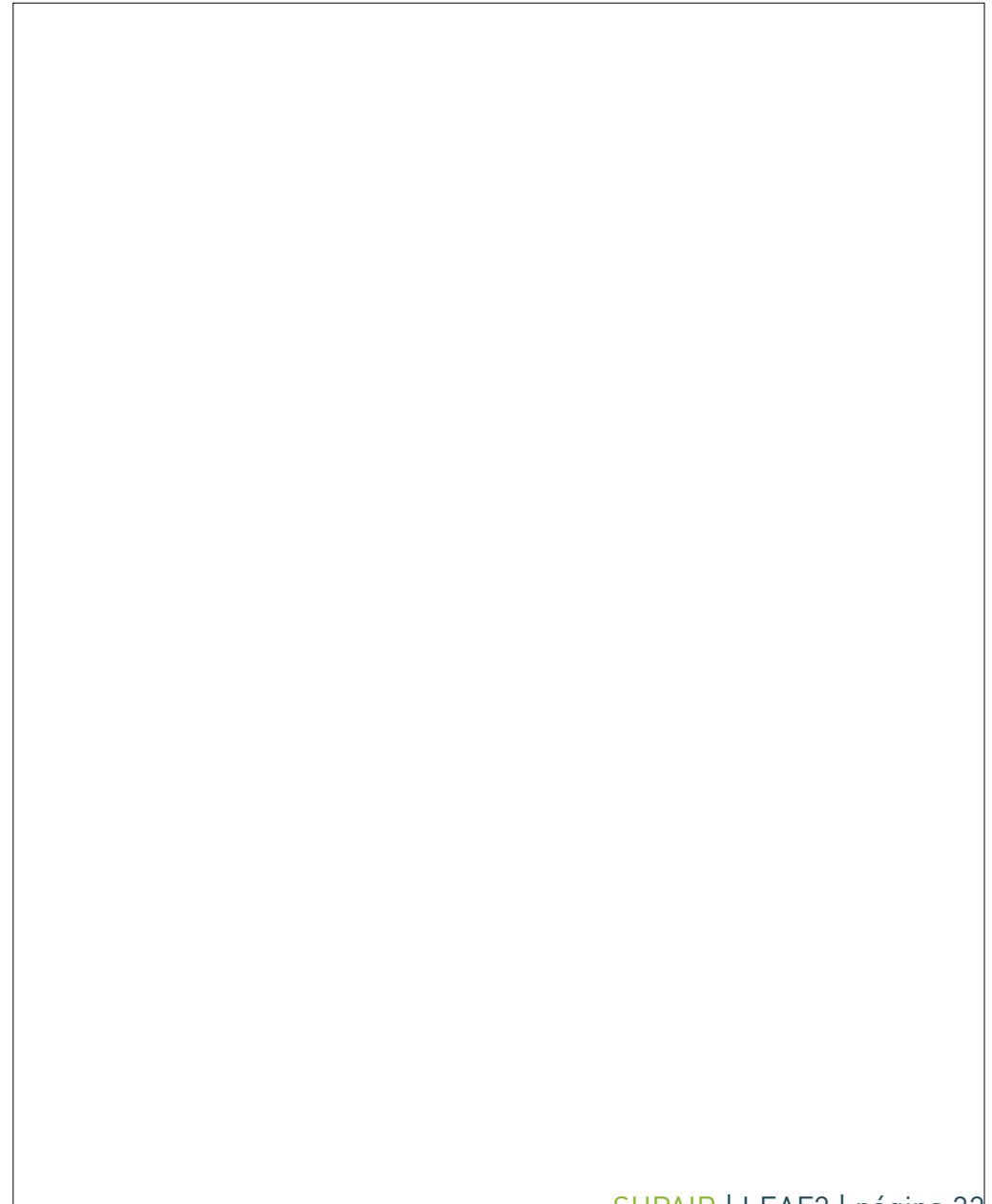
LEAF2 M  
EN 926 -1 : 2015 & 926 - 2 : 2013 Class B.  
N° PG-0973.2015  
LTF 91/09

# Certificado



LEAF2 L  
EN 926 -1 : 2015 & 926 - 2 : 2013 Class B.  
N° PG-0993.2015  
LTF 91/09

# Certificado





## Limpieza y mantenimiento de tu vela

Es preferible no limpiar la vela con frecuencia. De todos modos si fuera necesario aconsejamos emplear un trapo húmedo sin jabón ni detergente. Frota de manera ligera y asegúrate de dejar secar bien la vela antes de plegarla.

Aconsejamos que inspecciones regularmente tu vela:

- si se te hace un roto pequeño (de tamaño inferior a una moneda de euro), puedes repararlo con parches de ripstop adhesivo (incluido en tu kit de reparaciones).
- vacía los cajones (arena, piedras, hojas, etc.)

## Almacenamiento y transporte

Mientras no estés usando la vela guárdala dentro de la mochila de tu parapente en un lugar seco fresco y protegido de los rayos UV. Si tu parapente se moja o humedece sécalo bien antes de guardarlo. Durante el transporte protege la vela de cualquier agresión mecánica y de los UV (métela dentro de una mochila). Evita que pase mucho tiempo en ambientes húmedos.

Mantén las piezas metálicas libres de corrosión.

## Vida útil

Independientemente de los controles prevuelo debes hacerle a tu vela un mantenimiento regular. Te recomendamos que todos los años (o cada 100 horas de vuelo) llesves tu vela a un taller especializado para que le hagan un control completo en el que comprueben:



- Los cordinos (que no presenten un desgaste excesivo estén empezando a romperse o estén doblados) las bandas los maillones y los mosquetones.
- Las fibras que componen los cordinos y los tejidos del parapente LEAF 2 se han seleccionado para que ofrezcan el mejor compromiso posible entre ligereza y longevidad. De todos modos bajo ciertas condiciones como por ejemplo tras una exposición muy prolongada a los rayos UV y/o una abrasión importante o si ha estado expuesta a sustancias químicas es imprescindible que llesves tu vela a un taller concertado para que le hagan un control. Tu seguridad depende de ello.
- SUPAIR recomienda sustituir los mosquetones cada 5 años o desde el momento en el que les cueste cerrarse o presenten señales de desgaste.



## Piezas de recambio

En caso de En cas de fallo, puedes obtener las piezas seultas siguientes :

- \* Cordinas, por eso tienes que contactar un centro de reparacion
- \* Maillons rapides, tienes que contactar un revendedor
- \* Bandas, tienes que contactar un revendedor

## Reparaciones



A pesar de emplear materiales de calidad es posible que tu vela sufra deterioros. En ese caso llévala a un taller especializado a que la revisen y la reparen.

SUPAIR ofrece la posibilidad de reparar productos que sufran una rotura total o parcial de alguna de sus funciones más allá del periodo normal de garantía. Por favor, ponte en contacto con nosotros, ya sea por teléfono o por email en la dirección [sav@supair.com](mailto:sav@supair.com), para obtener un presupuesto.

## Reciclaje

Todos nuestros materiales se seleccionan por sus excelentes características técnicas y medioambientales. Ninguno de los componentes de nuestros productos es peligroso para el entorno. Un gran número de nuestros componentes son reciclables.

Si tú o un taller especializado estimáis que tu parapente LEAF 2 ha alcanzado el fin de su vida podéis separar todos los elementos metálicos y plásticos y después aplicar los criterios de reciclaje que haya en vigor en tu país. En lo relativo a la recuperación y reciclado de los elementos textiles te sugerimos que te pongas en contacto con el organismo u organismos encargados de la recogida de textiles.



Todos los años o cada 100 horas de vuelo lleva la vela a un taller cualificado para que le hagan una revisión completa. Consejo: aprovecha esa ocasión para desplegar, airear y volver a plegar tu paracaídas de emergencia.

## Controles obligatorios

## Garantía

SUPAIR adopta el máximo cuidado en la concepción y fabricación de sus productos. SUPAIR garantiza sus productos durante 3 años (a partir de la fecha de compra) contra cualquier funcionamiento defectuoso o fallo de diseño que se presente dentro de un uso normal del producto. Toda utilización abusiva o incorrecta, toda exposición desproporcionada a factores agresivos (como temperaturas demasiado altas, insolación intensa, humedad importante) que dañen el producto total o parcialmente, entrañarán la nulidad de la presente garantía.



El parapente es una actividad que requiere atención, conocimientos específicos y saber evaluar las condiciones. Sé prudente, fórmate en escuelas apropiadas, contrata los seguros y licencias adecuados y evalúa tu grado de destreza para las condiciones existentes en cada ocasión. SUPAIR no asume responsabilidad alguna en lo relativo a tu práctica del parapente.

## Descargo de responsabilidades



Este producto SUPAIR está concebido exclusivamente para la práctica del parapente monoplaza. Cualquier otra actividad, como puedan ser el paracaidismo, el salto BASE, etc. quedan prohibidas con este producto.

## Eco-responsabilidad

El parapente es una actividad al aire libre. Estas en un entorno al que eres responsable. Prestas atención a:

- \* respetar la flora y fauna local.
- \* no arrojes tu basura al suelo
- \* no generar más ruido del necesario

Eso permite de participar en la preservación del medio ambiente y la actividad.

## Equipo del piloto

Es esencial que lleves casco, calzado adecuado y ropa apropiada. Resulta igualmente importante llevar un paracaídas de emergencia adaptado a tu peso y correctamente conectado a los puntos de anclaje del paracaídas. Todos los accesorios, sillas y paracaídas de emergencia de la gama SUPAIR (salvo el material biplaza) son compatibles con la vela LEAF 2. Para más información, visita nuestra página web en [www.supair.com](http://www.supair.com)



# LEAF2

SUPAIR  
Parc Altaïs  
34 rue Adrastée  
74650 Chavanod, Annecy  
FRANCE

[info@supair.com](mailto:info@supair.com)  
+33(0)4 50 45 75 29

45°54.024'N / 06°04.725'E